李業森翁之夫人殯禮榮哀

域多利訊。歷任本埠中華會館主席。現任監督。本埠殷商李業森翁之夫人陳氏夫人。不幸於本月十五日辰時。壽終於聖比利醫院。中西親友聞訃。無不深致悼惜。經於昨二十四日。在果孔街仙壬殯儀館舉行奠祭禮。出殯歸土。安葬於賽路易墳場。是日中西親友到往弔祭執紼者。凡百餘人。儀式嚴重而肅穆。聞其遺囑司儀。由安麗坊牧師宣讀聖經祈禱後。繼由伍明樂牧師唱詩。並舉行祭奠禮。由劉祖樂領導行祭。周本初。林國志領導祭。各親友向陳夫人之靈前行禮後。隨由李東海宣讀誄文。黃保華宣讀唁電。繼由李統芳。雷體餘。黃榮爾。曾傳發。李元俊。余兆歆。李家伯。張永光等。代表中華會館。華僑學校。民治黨。達權社。雲埠李氏總公所。阿州會。業國樂部。域埠李氏公所。諸親友等。由陳夫人生前之親戚。送花圈兵一百九十餘圈。唁電。誄文。輓聯甚多。足見陳夫人生平懿德之感人。生祭死哀也。

余岩禮翁仙逝訊

舞城通訊。沙省美國舞城埠華僑余岩禮（台山茶海新美村人）。向在餐館數十年。不幸於本月十三日逝世。享壽七十四歲。親友聞此噩耗之後。深感惋惜。余翁辭世之時。並無親屬在場。事後由舞城余風采堂代為辦理。經昨廿二日下午二時。假座布碌忽殯儀館。舉行出殯。中西親友到場弔奠者頗衆。各人向余翁遺容行永別禮後。樂出余民福。余碧山。余達祥。余偉經。余保健。余澤扶柩登車。送往舞城新墳場安葬云。

美指責出版會

紐約。美聯社電。美國政府當局。現指控美國報紙出版家會代表大會。擬限制報界之活動。該項指控。為列治文時報主任所發出者。他謂。假如你們不利用執行券之權利。你們將會失去你們之權利。

各委員會報告。美國郵費。廣告新聞紙。在華盛頓統道之運統等。均有被歧視之現象云。

○宜僱婦人看管兒童

宜僱識實婦人。看護兒童三名。年齡三歲。四歲。六歲。不須做家內工作。時間由上午八時至下午五時。每月七十五元。膳食在內。請到謝參客車總。東占美黃治商。

△代　東

本社謹訂于五月十吉日（星期日）午後一時舉行成立第一週年紀念典禮寅具潔茗同日下午六時假座燈籠園酒家設筵歡叙

民治黨總支部暨洪門各團體及叔父昆仲達權總支社暨洪門各團體

嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

砵崙板汝達權支社同人敬約

DAIRY COON CHUN, 104 KINGSWAY ST., PORT ALBERNI, B.C.

△代　東

本總會謹訂于五月十日下午一時舉行成立第四十五週年紀念慶典並設茶會同日午后五時假座新華僑酒樓懽宴屆時統請

域、卡、支會暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

加拿大溫哥華　鐵城崇義總會同人敬約

SUN YEN HENRY LIKE ASSOCIATION 104 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十三屆報字第九號

為通告事：查夏曆三月廿一日（即西曆四月廿八日）乃本黨陳近南先師。創立洪門。策動革命起義之光榮偉大紀念日。凡我全加各埠洪門機關。於該日須舉行開會及懸燈結彩。以慶大典。希為遵照辦理。為要。

台通告

中國洪門民治黨駐加總支部各級黨部暨洪門機關

中國洪門民治黨駐加總支部　主委王華達　秘書鄭建平

中華民國四十八年四月十四日

雲埠民治黨支部通告

紀念陳近南先師

為通告事。本支部定于四月廿八日（即農曆三月廿一日）。為我洪門先烈陳近南先師寶誕之辰。於該日正午十二時在本黨部禮堂舉行紀念典禮。仰我全體男女黨員依時蒞會。共同紀慶陳先師之功勳偉績。並定於五月三日。下午五時半。假座陶園酒家舉行公讌。以資聯絡。每位黨員收席金二元。至希我全體男女黨員屆時踴躍參加。並請早日報名為盼。

此告

雲埠洪門民治黨支部主委周玉生　秘書呂定國

中華民國四十八年　四月十一日

雜貨店餐館柏文樓出賣

顧客自理雜貨店。兼有肉類部。每年生意十二萬元。好生意。極靖靜。短時間由上午九点至下午六点。星期日休假。取價一萬一千元。定銀六千元。存貨照來單。

有酒牌餐館。子鋪月生意十二萬七千元。除薪金有上利三萬元。店主往美國。取價六萬元。或適當減價。

新建十一組柏文樓。位於好住家區。最近全部完竣。經租十組房。業主必要出賣。電話 HE 4-3225, TR 6-8851

與周達治商。

Oak Investment 656 W. Broadway

餐館平賣

REN'S FISH & CHIPS

6527 Victoria Dr., FA 7-2218

Vancouver B. C.

○獨市唐番餐館出賣

本餐館在亞看煤油天然地氣出產最豐富埠經營數十年生意向來興隆當於通利便條件有倘有來去水喉樓上有住房師尾另有住房及車房因有別業不能兼顧迫要割愛生意連賣業出賣如有意者勿失良機函商面議均可

Royal Cafe, P. O. Box 272

Turner Valley, Alta.

△良濟藥行徵聯播音

福壽康寧。世所冀求。猶苦疾病。人固難免。恆知善養生。方能獲致福壽康寧。恆知服補劑。方能消除猶苦疾病。本藥行度製之「養生至補丸」。功能強身壯體。培精益神。經久服用。自然健旺活潑。百病盡滅。經驗多人實證。「功用等仿單中」。然本藥行主人。存心濟世。普顧意旨。凡請儒書。均歡迎賜。並無濫施之才華。即慕王諸之風韻。在蓋舉行徵聯。　特聘

徐子樂老師品評

凡我儒胞。幸蒙賜教。其為功德。何以加焉。聯例左列。

徐文運醫學博士

聯題求教

良濟白藥開地口未熊食七言甕體

雅珍紅花愛天心因鳥啼左右任調

獎格

冠軍獎金廿元　養生至補丸一罐　驅風真靈油一罐

殿軍獎金十元　養生至補丸一罐　驅風真靈油一罐

亞軍獎金十元　養生至補丸一罐　驅風真靈油一罐

季軍獎金五元　養生至補丸一罐　驅風真靈油一罐

第四名至第十名　每獎金二元　養生至補丸一罐　真靈油一罐

第十一名至三十名各贈養生至補丸五十粒

第三十一名至一百名各贈養生至補丸十粒

投卷辦法

(一)每比收金貳毛五錢

(二)購買養生至補丸一罐免收四比卷資

(三)由四月十五日起收卷至七月十五日截卷

(四)揭曉後將獲選名聯次第在大漢公報刊登

此丸經名醫與藥物家鑑定認為補品中之至補者確有反彈為最之功

養生至補丸

每罐七元五毛　寄費五毛

由四月十五日起至五月十五日止。凡購買百粒庄養生至補丸一罐。即贈送徵庄十粒。如服十粒之後。認為無多効驗。可將原罐退還。原款奉回。

投卷處：加拿大溫哥華良濟藥行

Lunn Chai Co. 432 Columbia St., Vancouver, 4, B.C. Canada

人生漫談圖文綜合性週刊

聯徵新革會九第

求教聯題

甲聯：人間春好花爭發

乙聯：還好鶴頂格左右不調

特聘國學大師名教授

陳湛銓老師主評

日期：即日起開始收卷，四月底止截，自備白紙作聯卷，正誤錯正，否則不負錯誤責任，

發榜：分甲乙榜，在本刊公告，

卷資：甲聯每比二角，乙聯每對一角，

獎格：甲乙榜各獎五十名，詳情請參看本刊近期，

收卷處：LIFE MIRROR 501 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. CANADA

Player's "MILD"

最溫和及最美味之煙仔

加拿大雲哥華

嘉敦旅店 HOTEL GARDEN PHONE MC. 1-0647 258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C. CANADA

中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7723 251 EAST PENDER STREET

承辦各國著名工業製造商品信託保管附項特別設資事業專為搭配旅客

雷報　政

華區最大旅店 煖氣冷熱水喉 美麗設備齊全 房間光線通爽 特別招待安當

嘉敦旅店新店電話 MU 2-9647

Why Pay More? Why Take Less?

IT'S GOOD BUSINESS TO BUY Thermo-Engraved (RAISED LETTERING) BUSINESS STATIONERY

Cards • Letterheads and Envelopes • Announcements

Thermo-Engraving Looks Like Hand Engraving—

Thermo-Engraving Feels Like Hand Engraving—

But it costs about half as much — because it eliminates the expensive and time consuming copper plate essential to hand engraving. And it's ready within the week — compared to 3 weeks for hand engraving.

Nothing Less Than Hand Engraving, Except the Price

◎雲埠達權社通告

為通告事　本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至八月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折全徵收。但由言月一日后到要繳足數繳納。并公議趙偉常、陳宜談、二君為催收員在案。凡我男女社員。請繳年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒楚予

書記陳文彬

中華民國四十八年元月廿九日

◇本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖，印名紙巾，火柴，名片，信箋等工作優良。價錢克己。

加拿大溫哥華　雲高華

場商貨國司公利康

GANGLEY TRADING LIMITED

280 East Pender Street

Vancouver 4. B. C.　Tel. MU. 4-7931

清香可口冷藏可食

雪蛤美　珍貴品

銀耳美　滋補品

品質優美　規格標準

獨家首次選辦：

梅菌紅香菌珍梅蘑雲蘑梅菜　梅林炸林州味本林江蘑菌燒汁林

鮮比黃松鮮鮮鮮湯皮雲耳籠　籠尾榴把梅磨草蕎麥冬花苔目刀

豆魚魚魚筍魚蕎菜菜菜菜魚

波蝦蟹紅香紅香酥香蝦油蕎蕎天蝦波楊桃蟹

蟹枝柑　銀把梅蘿味津水蒸炆烤蕎燒蕎燒蕎烤炆梅蘿味津水蒸炆

菜菜菜菜菜菜雪麥明草鮮參堅青鯉曼鮮海

菜蟹魚魚魚魚魚魚魚魚魚魚魚魚魚魚魚魚

汁汁汁醬醬醬醬桃梨角銀

四月廿七、廿八、廿九（即星期一、二、三）日是本公司一年一度之

國貨大平賣日

一連三天

★新靚國貨數百種

廉價目錄快郵遞上

國信公司商貨場

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6023　MU. 3-3422　MU. 3-8932

Vancouver 4. B.C.